

域外诗窗

外国讽刺诗精选

黎 华选编





黎 华选编

外国讽刺诗精选

百花文艺出版社

外国讽刺诗精选

黎 华选编

百花文艺出版社出版 (天津市张自忠路 189 号)

天津宝坻县第五印刷厂印刷 新华书店总店北京发行所发行
开本 787×960 毫米 1/32 印张 12 1/4 插页 2 字数 190,000

1994 年 9 月第 1 版 1996 年 3 月第 2 次印刷

印数 3001—11000

ISBN 7—5306—1392—8/I·1262 定价:10.60 元

目 录

希 腊

萨 福 一首

给一个富有而无知识的妇人…………… 1

塞诺法涅斯 二首

据说那天他过路…………… 2

炉边闲扯…………… 2

安提法奈斯 一首

逢迎拍马的职业…………… 4

意 大 利

裘斯蒂 一首

蜗 牛 …………… 5

英 国

莎士比亚 六首

可是我以为总是丈夫先不好	10
金子？闪亮的黄金！	11
明朝是瓦伦丁节日	12
俊俏的浪子	13
我爱人赌咒说她浑身是忠实	14
乖戾可憎的机运	15
多 恩 一首	
歌	18
琼 森 一首	
致庸医	21
马韦尔 一首	
给羞怯的情人	22
德莱顿 一首	
梓姆理	26
斯威夫特 一首	
讽刺家	28
蒲 伯 三首	
空 屋	31
海姆普敦宫	31
致阿布斯诺医生	32
约翰逊 一首	
势 利	35
彭 斯 五首	

写在一张钞票上的几行	37
致虱子	38
致谄媚者	40
致好得出奇者，即古板的正经人	41
威利长老的祷词	45
拜伦 六首	
《反对破坏机器法案》制订者颂	52
温莎的诗艺	54
诗人自讽	55
购买奴隶	59
英国的官场	61
天上的公务	64
雪莱 三首	
为 1819 年两政客造像	68
新国歌	69
奥西曼提斯	72
丁尼生 一首	
你怎么认为这东西也能吸引人?	74
琼斯 一首	
工资奴隶之歌	76
哈代 一首	
她指责我	78
劳伦斯 一首	

布尔乔亚真他妈的	80
艾略特 二首	
幽 默	83
河 马	84
麦克迪尔米德 一首	
禽兽会	88
麦克尼斯 一首	
出生前的祷告	90
奥 顿 三首	
名人简历	93
小说家	94
不知名的公民	95
斯彭德 一首	
资本家最后的统治方法	98
托马斯 一首	
那只签署文件的手	100
拉 金 二首	
背离之诗	102
家	104

爱尔兰

叶 芝 三首

学 者	106
-----------	-----

又怎样?	107
古老的石十字架	108
麦克多纳 一首	
风和月	111

法 国

拉封丹 七首

青蛙想长得和牛一样大	113
鹤和狐狸	114
橡树和芦苇	115
狮子和驴子去打猎	117
变成牧羊人的狼	118
山的分娩	120
驮着圣骨的驴子	121

布瓦洛 一首

致巴黎大学莫黑教授	123
-----------------	-----

巴·卢梭 一首

世界的喜剧	125
-------------	-----

伏尔泰 一首

即兴诗	127
-----------	-----

贝朗瑞 二首

加拉巴侯爵	129
洛彩德	133

雨 果 七首

法官和穷汉·····	136
此人在笑·····	137
皇 袍 ·····	138
特审法庭·····	141
啊！我知道他们将编造无数弥天大谎·····	142
歌·····	145
花天酒地的生活·····	147

波特莱尔 三首

为钱而干的诗神·····	156
讽 喻 ·····	157
爱情和脑盖·····	158

魏尔伦 一首

女人和猫·····	161
-----------	-----

兰 波 三首

绞死者的舞会·····	163
在音乐会上·····	166
巴黎战歌·····	168

普列维尔 一首

这么多的森林·····	172
-------------	-----

塞盖斯 二首

光 荣 ·····	173
惩罚？但谁惩罚？·····	175

西班牙

克维多 一首

贫穷和金钱..... 177

毕加索 二首

佛朗哥的梦幻和谎言..... 180

肆无忌惮地吓唬人、折磨人吧！..... 181

挪威

格里格 一首

短跑手..... 183

芬兰

索德格朗 一首

一个劝告..... 185

德国

奥皮茨 一首

一个乞丐的墓铭..... 186

洛高 二首

宫廷价值..... 188

两种生活..... 188

莱辛 四首

舞 熊	190
鹅	191
驴和狼	192
鼠	192
赫尔德 一首	
征服的野心	194
毕尔格 一首	
农民致书暴君陛下	196
歌 德 二首	
跳蚤之歌	198
尼古拉在维特墓上	199
海 涅 四首	
倾 向	202
夜 思	204
遗 囑	206
回忆克雷温凯尔的恐怖时代	208
赫尔威克 二首	
给图书检查官	211
越来越多	212
维尔特 三首	
我愿做到警务总监	214
莱茵河畔种葡萄的农民	215
饥饿之歌	217

魏德金德 二首

反动派..... 219

杀姑妈的凶手..... 220

林格尔纳茨 一首

鼻烟盒..... 223

克拉邦德 二首

讽刺的景色..... 225

当上帝在世上行走之时..... 225

图霍尔斯基 一首

教堂和摩天大楼..... 228

魏纳特 二首

五万个太多..... 230

诺斯克的恶梦..... 233

布莱希特 二首

将军，你的坦克是一辆坚固的车..... 236

军人的老婆得到些什么？..... 237

豪斯霍菲尔 一首

老鼠的行军..... 240

奥 地 利

瓦尔特 一首

罗马人的钱柜..... 242

比 利 时

维尔哈伦 一首

情 郎	244
-----------	-----

捷 克

塞弗尔特 一首

鬼怪的唤叫	247
-------------	-----

匈 牙 利

裴多菲 八首

反对国王	249
------------	-----

匈牙利的贵人	251
--------------	-----

巴多·保罗先生	253
---------------	-----

雅诺什老汉	255
-------------	-----

贵族老爷们	256
-------------	-----

从前有些王侯们	257
---------------	-----

领 带	258
-----------	-----

致一位残暴的将军	259
----------------	-----

保 加 利 亚

伐佐夫 二首

讲求实际的人	262
--------------	-----

不树敌的妙法.....	264
拉德夫斯基 一首	
狐狸和刺猬.....	268

俄罗斯

普希金 八首

致奥加辽娃.....	270
给妖冶的神女.....	271
讥柯洛索娃.....	273
你和我.....	273
谩骂吧，抱怨吧.....	275
半个贵族，半个商人.....	276
有一回，沙皇获得信息.....	276
讥布尔加林.....	277

莱蒙托夫 五首

献给蠢美人.....	279
小舟.....	280
莫要相信自己.....	281
谢.....	283
别了，污秽的俄罗斯.....	284

古米廖夫 三首

狮子的新娘.....	286
奠基者.....	287

生 命	288
马雅可夫斯基 一首	
开会迷	290
叶赛宁 一首	
童 乞	294
鲍科夫 一首	
鹤鹰，这些扇动着翅膀的强徒	296
叶甫图申科 七首	
守旧骑士	298
胆小鬼潜力很小	299
温 情	300
面目特征	301
限 度	302
思想是正确的，亲切的	303
低三下四	304
维索茨基 二首	
大家都在抱怨	308
我将回答一切问题	309

美 国

惠特曼 一首

野 兽	312
-----------	-----

弗洛斯特 一首

火与冰.....	314
桑德堡 二首	
虫与风.....	316
刽子手在家里.....	317
玛丽安·莫尔 一首	
狐狸与葡萄.....	320
克兰 一首	
黑手鼓.....	322
休士 三首	
巴黎乞丐.....	324
混血儿.....	325
旋转木马.....	326
洛威尔 一首	
阿尔弗雷德·柯宁·克拉克.....	328

尼加拉瓜

达里奥 一首	
画眉与孔雀.....	331

澳大利亚

波特 一首	
已婚夫妇.....	333
凯丝·沃克 一首	

不再用飞镖.....	336
帝 平 一首	
我不是你的革命英雄.....	340

日 本

金子光晴 二首	
蚬子之歌.....	342
肥皂泡之歌.....	343
关根弘 三首	
什么都好.....	346
大众车站.....	347
雾.....	348
小海永二 二首	
为了保持心的和平.....	350
我的偏见.....	351
有马敲 三首	
造假钞.....	354
变 化	355
会 议	356
三木卓 一首	
朝三暮四.....	358